

သင်ခန်းစာ-၄၃

၁။ ဝေါဟာရများ

ふえます II [ゆしゅつが~]	増えます [輸出が~]	တိုးသည်၊ ပွားသည်၊ များလာသည် [ပြည်ပပို့ကုန် က~]
へります I [ゆしゅつが~]	減ります [輸出が~]	လျော့ပါးသည်၊ နည်းလာသည် [ပြည်ပပို့ကုန် က~]
あがります I [ねだんが~]	上がります [値段が~]	မြင့်တက်သည် [ဈေးနှုန်း က~]
さがります I* [ねだんが~]	下がります [値段が~]	ကျဆင်းသည် [ဈေးနှုန်း က~]
きれます II [ひもが~]	切れます	ပြတ်သည် [ကြိုး က~]
とれます II [ボタンが~]		ပြုတ်သည် [ကြယ်သီး က~]
おちます II [にもつが~]	落ちます [荷物が~]	ကျသည် [အထုပ် က~]
なくなります I [ガソリンが~]		ကုန်သည်၊ ပျောက်ဆုံးသည် [ဓာတ်ငွေ/လောင်စာဆီ က~]

110

へん[な]	変[な]	ဖြစ်ရိုးဖြစ်စဉ်မဟုတ်သော၊ သာမန်မဟုတ်သော
しあわせ[な]	幸せ[な]	ပျော်ရွှင်ချမ်းမြေ့သော
らく[な]	楽[な]	သက်သာသော
うまい*		အရသာကောင်းသော
まずい		အရသာမကောင်းသော
つまらない		ပျင်းရိငြိုးငွေ့ဖွယ်ကောင်းသော၊ စိတ်ဝင်စားဖွယ်မကောင်းသော၊ အဓိပ္ပာယ်မရှိသော (ဥပမာ-အဓိပ္ပာယ်မရှိတဲ့ကိစ္စနဲ့ ရန်ဖြစ်တယ်။)
やさしい	優しい	သဘောကောင်းသော
ガソリン		ဓာတ်ငွေ၊ လောင်စာ
ひ	火	မီး
パンフレット		လက်ကမ်းစာစောင်
いまにも	今にも	အခု(ချက်ချင်း)ပဲ (အပြောင်းအလဲဖြစ်ခါနီးအခြေအနေကို ထင်ဟပ်စေလိုသည့်အခါမျိုးတွင်သုံးသည်) *今にも 雨が降りそうです。 *အခုပဲမိုးရွာတော့မယ့်ပုံပဲ။
わあ		ဟယ်၊ ဟယ်တော့

43

〈読み物〉

ばら
ドライブ
理由
謝ります I
知り合います I

နှင်းဆီပန်း
ကားမောင်းခြင်း
အကြောင်းပြချက်
တောင်းပန်သည်
သိကျွမ်းသည်

111

43

၄။ သဒ္ဒါရှင်းလင်းချက်

၁. ~そうです V မယ့်ပုံပဲ

၁) Vます-ပုံစံ~そうです

ဤဝါကျပုံစံသည် Vမှဖော်ပြသည့် လှုပ်ရှားမှုနှင့်ပြောင်းလဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်မည့်အလားအလာကို ဖော်ပြသည်။ ၎င်းလှုပ်ရှားမှုနှင့် ပြောင်းလဲမှုဖြစ်ပေါ်မည့် အချိန်ကာလကို ဖော်ပြသည်။ いまにも、もうすぐ、これから စသည့် ကြိယာဝိသေသနများနှင့်အတူ တွဲ၍ အသုံးပြုနိုင်သည်။

- ① 今にも 雨が 降りそうです。 အခုပဲ မိုးရွာတော့မယ့်ပုံပဲ။
- ② もうすぐ 桜が 咲きそうです。 မကြာခင် ချယ်ရီပန်း ပွင့်မယ့်ပုံပဲ။
- ③ これから 寒く なりそうです。 အခုကစပြီး အေးလာမယ့်ပုံပဲ။

၂) い-adj(~/V) } そうです
な-adj[名]

လက်တွေ့အတည်ပြုထားခြင်းမရှိသော်လည်း အပြင်ပန်းမှကြည့်၍ ၎င်း၏ဂုဏ်သတ္တိကို ခန့်မှန်းဖော်ပြ၍ပြောသည့် ပြောနည်းဖြစ်သည်။

- ④ この 料理は 辛そうです。 ဒီဟင်းက စပ်မယ့်ပုံပဲ။
- ⑤ 彼女は 頭が よさそうです。 သူက ဉာဏ် ကောင်းမယ့်ပုံပဲ။
- ⑥ この 机は 丈夫そうです。 ဒီစာရေးခုံက ခိုင်မယ့်ပုံပဲ။

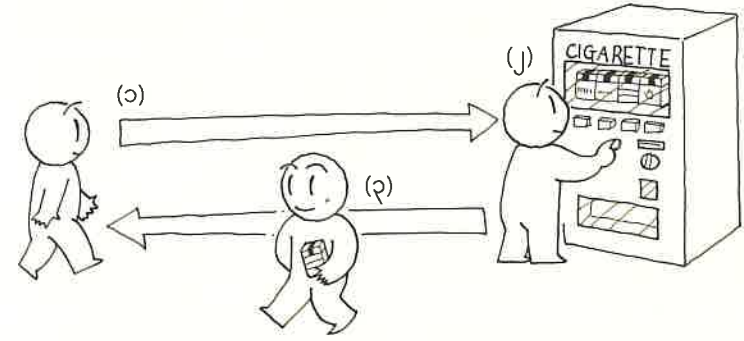
[မှတ်ချက်] အခြားသူ၏စိတ်ခံစားချက်ကိုဖော်ပြသည့်အခါ၌စိတ်ခံစားချက်ကိုဖော်ပြသည့်နာမဝိသေသနများ(うれしい、かなしい、さびしい စသည်)ကို၎င်းတို့၏မူလပုံသဏ္ဍာန်အတိုင်းအသုံးမပြုနိုင်ပေ။ そうですကိုတွဲကာ အပြင်ပန်းမှကြည့်၍ ခန့်မှန်းဖော်ပြသည့် ပြောနည်းကို အသုံးပြုသည်။

- ⑦ うれしそうですね。
……ええ、実はきのう 結婚を 申し込まれたんです。
ပျော်နေတဲ့ပုံပဲနော်။
……အင်း၊ တကယ်တော့ မနေ့က လက်ထပ်ခွင့်အတောင်းခံရလို့။

၂. Vて-ပုံစံ 来ます

၁) Vて-ပုံစံ 来ますသည် နေရာတစ်ခုသို့သွား၍ ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကိုပြုလုပ်ပြီး မူလနေရာသို့ ပြန်လာသည်ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ကိုဖော်ပြသည်။

- ⑧ ちょっと たばこを 買って 来ます。 ခဏလောက် ဆေးလိပ် သွားဝယ်လိုက်ဦးမယ်။
- ⑧သည် (၁)ဆေးလိပ်ရောင်းသည့်နေရာသို့သွားခြင်း၊ (၂)၎င်းနေရာ၌ဆေးလိပ်ဝယ်ခြင်း၊ (၃)မူလနေရာသို့ပြန်လာခြင်း ဟူသည့် ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုသုံးခုကို ဖော်ပြနေသည်။



⑨ကဲ့သို့ Vて-ပုံစံမှဖော်ပြသည့် ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုပြုလုပ်သည့်နေရာကို ဖြင့်ဖော်ပြသော်လည်း ⑩ကဲ့သို့ ဖြင့်ဖော်ပြထားသည့်ပစ္စည်းထွက်ပေါ်သည့်နေရာ(ပစ္စည်းမူလရှိရာ)အဖြစ်မှတ်ယူနိုင်သည့်အခါမျိုးတွင် からの အသုံးပြုသည်။ からの အသုံးပြုသည့်ကြိယာတွင်とって きますအပြင်もって きます、はこんで きますတို့လည်းရှိသည်။

- ⑨ スーパーで 牛乳を 買って 来ます。 စူပါမားကက်မှာ နွားနို့ သွားဝယ်လာခဲ့မယ်။
- ⑩ 台所から コップを 取って 来ます。 မီးဖိုချောင်ကနေ ခွက်ကြို သွားယူလာခဲ့မယ်။

၂) N(နေရာ)へ 行って 来ます

きます၏ရှေ့၌ いきます ကြိယာ၏ ဖြင့်-ပုံစံကို အသုံးပြု၍ နေရာတစ်ခုသို့သွားပြီး ပြန်လာသည်ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ပြသည်။ သွားခဲ့သည့်နေရာတွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပြုမူလုပ်ဆောင်မှုအကြောင်းကို အထူးတလည် မပြောသည့်အခါ မျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။

- ⑪ 郵便局へ 行って 来ます。 စာတိုက်ကို သွားလိုက်ဦးမယ်။

၃) 出かけて 来ます

きます၏ရှေ့၌ 出かけて 来ます ကြိယာ၏ ဖြင့်-ပုံစံကို အသုံးပြု၍ တစ်နေရာရာသို့သွားပြီး ပြန်လာသည်ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ကိုဖော်ပြသည်။ သွားမည့်နေရာကိုဖြစ်စေ၊ ရည်ရွယ်ချက်ကိုဖြစ်စေ အထူးတလည် မပြောသည့်အခါမျိုးတွင် အသုံးပြုသည်။

- ⑫ ちょっと 出かけて 来ます。 ခဏ အပြင်သွားလိုက်ဦးမယ်။

၃. Vて-ပုံစံ くれませんか V ပေးပါလား

～て くださいထက် ယဉ်ကျေးသည့်တောင်းဆိုမှုအသုံးအနှုန်းဖြစ်သော်လည်း～て いただけませんか (သင်ခန်းစာ-၂၆)နှင့်～て くださいませんか(သင်ခန်းစာ-၄၁)နှင့်စာလျှင်မူ ယဉ်ကျေးသည့်အသုံးအနှုန်း မဟုတ်ချေ။ မိမိနှင့်ရာထူး(သို့မဟုတ်)အသက်တူညီသူ၊ မိမိထက်ရာထူးနိမ့်သူ(သို့မဟုတ်)အသက်ငယ်သူနှင့် ပြောဆိုရာတွင် သင့်လျော်သည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

- ⑬ コンビニへ 行って 来ます。
……じゃ、お弁当を 買って 来て くれませんか。
၂၄နာရီစတိုးကို သွားလိုက်ဦးမယ်။
……ဒါဆို ထမင်းဘူး ဝယ်လာပေးပါလား။